211 — 112

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Saskatchewan — District No.: Moose Jaw 211 — S. District No.: — {Enumeration District / District du recenseur} No. 112 {in / dans} 21-26-10 W

{(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: A Dilshée — {Enumerator. / Recenseur.}

Page: 6 — 301

HOUSEHOLD IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉ DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. EMPLOYERS.								IN SURANCE REQUI AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRM (Specify age and infirmity.) / INFIRMES (Indiquer l'âge et l'infirmité.)	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter also, if in a city or incorporated town, the ward, and street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Indiquer aussi, si dans une cité ou une ville incorporée, le quartier, la rue et le numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married or single, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than stated occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire à celui déclaré comme profession ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Whether out of work at the time of the census. / Sans emploi au moment du recensement.	Wages received in 1910 on this occupation or trade. / Gages reçus en 1910 pour cette profession ou ce métier.	Weeks employed in 1910 on this occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à cette profession ou à ce métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from other work than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Time employed per year in the same trade. / Temps employé par année dans le même métier.	Rate of earnings per hour and hours per day. / Taux du salaire par heure et heures par jour.	Whether in receipt of, or application made for, relief or charitable aid. / Mentionner si la personne est, ou a fait une demande pour être, inscrite sur la liste des secours ou de la charité publique.	Number of months employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910.	Number of employees employed on this business at the present time. / Nombre de personnes employées en ce moment à cette industrie.	Hours of labour per week. / Heures de travail par semaine.	Rate of wages per hour or piece. / Taux du salaire par heure ou à l'ouvrage.	Time in Canada. / Temps au Canada.	Whether naturalized or not. / Naturalisé ou non.	Whether able to read and write. / Sait lire et écrire.	Whether able to speak English or French. / Parle l'anglais ou le français.	Whether deaf and dumb, blind, insane or idiotic. / Sourd-muet, aveugle, aliéné ou idiot.	Whether blind in one eye. / Aveugle d'un œil.	Whether blind in both eyes. / Aveugle des deux yeux.	Whether totally disabled. / Complètement infirme.	Whether crippled, maimed or otherwise disabled. / Estropié, mutilé ou autrement infirme.	Whether suffering from consumption. / Souffrant de consomption.	Whether suffering from any other disease. / Souffrant de quelque autre maladie.	Whether totally disabled. / Complètement infirme.	Whether crippled, maimed or otherwise disabled. / Estropié, mutilé ou autrement infirme.	Whether suffering from consumption. / Souffrant de consomption.	Whether suffering from any other disease. / Souffrant de quelque autre maladie.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
44	47	Brunsell Karl	26-26	M	Head	M	Sept.	1831	79	Germany	1904		German	American	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
1		" Susan	"	F	Wife	M	Aug.	1840	69	Germany	1907		German	American	Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
44	43	Brunsell Jerry	"	M	Head	M	Sept.	1875	35	Russia	1909		Russian	Russian	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Emma	"	F	Wife	M	August	1881	29	Russia	1909		German	Russian	Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
		" Helmuth	"	M	Son	S	Oct	1904	6	Russia	1909		German	Russian	Lutheran		nig															Yes	No	German			
		" Adelaine	"	F	daughter	S	Nov.	1906	4	Russia	1909		German	Russian	Lutheran		nig															Yes	No	German			
		" Olga	"	F	daughter	S	July	1910	1/12	Sask.				Canadian			nig															Yes	No	German			
3	43	Bernwold Ernest	"	M	Head	M	Aug.	1868	42	Russia	1907		German	Russian		Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Ernestina	"	F	Wife	M	April	1870	40	Russia	1909		German	Russian			nig															Yes	Yes	German			
		" Ada	"	F	daughter	S	Aug.	1893	17	Russia	1909		German				nig															Yes	Yes	German			
		" Elfrieda	"	F	daughter	S	June	1895	15	Russia	1909		German				nig															Yes	Yes	German			
		" Ezzherdt	"	M	Son	S	Jany.	1898	13	Russia	1909		German				nig															Yes	Yes	German			
		" Ernie	"	F	daughter	S	May	1900	11	Russia	1909		German				nig															Yes	Yes	German			
		" Herman	"	M	Son	S	May	1901	9	Russia	1909		German				nig															Yes	Yes	German			
		" Herman	"	M	Son	S	June	1903	7	Russia	1909		German				nig															Yes	Yes	German			
		" Rucca	"	F	daughter	S	Dec.	1907	3	U.S.A.	1909		German				nig																	Yes	German			
		" Martha	"	F	daughter	S	March	1910	1	Sask.							nig																	Yes	German			
44	44	Hoehn Rudolph	"	M	Head	S	Feby.	1887	24	Russia	1913		German	American	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
43	42	Meyer Reinholds	"	M	Head	S	Nov.	1881	29	Russia	1908		German	Lutheran	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
1	40	Rathe Donald	"	M	Head	M	Dec.	1874	36	Russia	1910		German	American	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Christa	"	F	wife	M	Oct.	1878	32	Russia	1910		German		Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
		" Christian	"	M	Son	S	Febry.	1899	12	Russia	1910		German		Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
		" Gottfried	"	M	son	S	June	1902	8	Russia	1910		German		Lutheran		nig																	—	—			
		" Alfred	"	M	Son	S	Dec	1905	5	Russia	1910		German		Lutheran		nig																	—	—			
		" Rudolf	"	M	Son	S	Dec	1907	3	Russia	1910		German		Lutheran		nig																	—	—			
		" Amelia	"	F	daughter	S	Dec	1909	1	Russia	1910		German		Lutheran		nig																	Yes	Yes			
42	44	Ernst Sebastian	"	M	Head	M	Feby	1871	39	Russia	1910		German	American	Lutheran	Farmer	nig															Yes	Yes	German			
		" Salomme	"	F	wife	M	May	1878	33	Russia	1910		German		Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
		" Gottlieb	"	M	Son	S	Nov.	1898	12	USA	1910		German		Lutheran		nig																	Yes	Yes			
		" Rita	"	F	daughter	S	Aug.	1905	5	USA	1910		German		Lutheran		nig																	Yes	Yes			
4	4	" Erentina	"	F	daughter	S	Nov.	1902	5	USA	1910		German		Lutheran		nig																	Yes	Yes			
44	40	Nielsen Jacob	"	M	Head	S		1887	22	Russia	1910		German	American	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
44	44	Seyler Wendelin	"	M	Head	M	March	1884	27	Russia	1910		German	American	Catholic	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Katie	"	F	Wife	M	March	1888	23	Russia	1910		German	American	Catholic		nig															Yes	Yes	German			
		" Wendelin	"	M	Son	S	Nov.	1907	2	U.S.A.	1910		German		Catholic		nig															Yes	Yes	German			
		" Nicholas	"	M	Son	S	June	1909	1	U.S.A.	1910		German		Catholic		nig															Yes	Yes	German			
		" Antony	"	M	Son	S	Dec	1910	3	U.S.A.	1910		German		Catholic		nig															Yes	Yes	German			
		" Joseph	"	M	Son	S	Oct.	1910	4	Sask.				Canadian	Catholic		nig															Yes	Yes	German			
50	50	Ebel David	"	M	Head	M	January	1889	22	Russia	1911		German	Russian	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Mollie	"	F	wife	M	January	1889	22	Russia	1911		German		Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
51	51	Ebel Christian	"	M	Head	M		1857	53	Russia	1903		German	American	Lutheran	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Julia	"	F	wife	M		1860	51	Russia	1910		German		Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
		" Annie	"	F	daughter	S	January	1891	19	Russia	1910		German		Lutheran		nig															Yes	Yes	German			
52	52	Voris Henry	"	M	Head	M	Nov	1870	40	Russia	1900		German	American	Adventist	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Sarah	"	F	wife	M	Oct.	1875	35	U.S.A.					Adventist		nig															Yes	Yes	German			
		" Jacob	"	M	Son	S		1894	16	Russia	1908		German		Adventist	Farmer	0000															Yes	Yes	German			
		" Emma	"	F	daughter	S	May	1897	14	Russia	1908		German		Adventist		nig															Yes	Yes	German			
		" Theresa	"	F	daughter	S	August	1899	12	Russia	1909		German		Adventist		nig															Yes	Yes	German			
		" William	"	M	Son	S	May	1901	9	Russia	1909		German		Adventist		nig															Yes	Yes	German			
		" Herbert	"	M	Son	S	August	1907	3	Russia	1909		German		Adventist		nig															Yes	Yes	German			

PASSED